

LESSON NOTES

Upper Intermediate S3 #1 Japanese You Need Just in Case

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

1

KANJI

1. 上原: 優香ちゃんから、年賀状もらっちゃったよ。(鼻歌)
2. 田口: 何、浮かれてるんだか。
3. 上原: じゃ、お前、あんなかわいい子から年賀状もらえるものなら、もらってみろよ！しかも、この文面、見てくれよ。
「今年は、ぜひ、上原さんと一緒にゴルフさせて頂きたいです！」
だぜ～！
これで、誘わないのは、失礼だよなっ！
4. 田口: はあ、お前、熱でもあるんじゃないのか？！
本当に、あの優香ちゃんを誘えるもんなら、誘ってみろよ。
5. 上原: お～、見てろよ。さっそく、スカイプ、スカイプ。
「優香ちゃん、年賀状ありがとう。ゴルフするなんて、知らなかったよ。さっそくだけど、今度の日曜日は、どう？」 送信！
(着信音)
6. 上原: おっ、返事が来た、来た。
「お誘いありがとうございます。・・・せっかくなんですが、今週の日曜日は、ちょっと都合が悪いんです。すみません。」か。
じゃ、「来週の日曜日は、どう？」 で、送信！
(着信音)
7. 上原: 「その日もちょっと。。。」か。。。じゃ、「再来週の・・・」
8. 田口: おいおい。お前、いい加減に、気づけよ！社交辞令だったってことに！

KANA

1. うえはら: ゆうかちゃんから、ねんがじょうもらっちゃったよ。(はなうた)
2. たぐち: なに、うかれてるんだか。
3. うえはら: じゃ、おまえ、あんなかわいいこからねんがじょうもらえるものなら、もらってみろよ！しかも、このぶんめん、みてくれよ。
「ことしは、ぜひ、うえはらさんといっしょにゴルフさせていただきたいです！」だぜ～！
これで、さそわないのは、しつれいだよなっ！
4. たぐち: はあ、おまえ、ねつでもあるんじゃないのか？！
ほんとうに、あのゆうかちゃんをさそえるもんなら、さそってみろよ。
5. うえはら: お～、みてろよ。さっそく、スカイプ、スカイプ。
「ゆうかちゃん、ねんがじょうありがとう。ゴルフするなんて、し
らなかったよ。さっそくだけど、こんどのにちようびは、どう？」
そうしん！
(ちゃくしんおん)
6. うえはら: おっ、へんじがきた、きた。
「おさそいありがとうございます。・・・せっかくなんですが、こ
んしゅうのにちようびは、ちょっとつごうがわるいんです。すみま
せん。」か。
じゃ、「らいしゅうのにちようびは、どう？」で、そうしん！
(ちゃくしんおん)
7. うえはら: 「そのひもちょっと。。。」か。。。じゃ、「さらいしゅう
の・・・」

CONT'D OVER

8. たぐち: おいおい。おまえ、いいかげんに、きづけよ！しゃこうじれいだったってことに！

ROMANIZATION

1. UEHARA: Yūka-chan kara, nengajō moratchatta yo. (hana uta)
2. TAGUCHI: Nani, ukarete ru n da ka.
3. UEHARA: Ja, o-mae, anna kawaii ko kara nengajō moraeru mono nara, moratte miro yo! Shikamo, kono bunmen, mite kure yo.
(Kotoshi wa, zehi, Uehara-san to issho ni gorufu sasete itadakitai desu!) dazē!
Kore de, sasowanai no wa, shitsurei da yo na!
4. TAGUCHI: Hā, o-mae, netsu demo aru n ja nai no ka?!
Hontō ni, ano Yūka-chan o sasoeru mon nara, sasotte miro yo.
5. UEHARA: Ō, mitero yo. Sassoku, sukaipu, sukaipu.
(Yūka-chan, nengajō arigatō. Gorufu suru nante, shiranakatta yo. Sassoku da kedo, kondo no nichiyū-bi wa, dō?) Sōshin!
(chakushin-on)
6. UEHARA: O, henji ga kita, kita.
(O-saso arigatō gozaimasu.... Sekkaku nan desu ga, konshū no nichiyōbi wa, chotto tsugō ga warui n desu. Sumimasen.) Ka..
Ja, (Raishū no nichiyōbi wa, dō?) De, sōshin!
(chakushin-on)
7. UEHARA: (Sono hi mo chotto...) Ka... Ja,(Saraishū no...)
8. TAGUCHI: Oioi. O-mae, ii kagen ni, kiduke yo! Shakōjirei datta tte koto ni!

ENGLISH

CONT'D OVER

1. UEHARA: I got a New Year's postcard from Yuka-chan. (humming)
2. TAGUCHI: Why are you so giddy?
3. UEHARA: So, if you think you can get postcards from cute girls like her, then go ahead. Plus, look at what she wrote, "I very much would like to play golf with you this year!" Which means it's rude if I don't invite her to golf, right?!
4. TAGUCHI: Man, did you break out into a fever? If you really think it's that easy, go ahead and invite her.
5. UEHARA: OK, watch me. Check it out, she's on Skype. "Yuka-chan, thanks for the postcard. I didn't know you play golf. I know it's kind of soon, but how about this coming Sunday?" Send!
6. (receives instant message)
7. UEHARA: Oh, she replied. "Thank you for the invitation...I appreciate the offer, but next Sunday is not good for me. Sorry." OK, "So how about Sunday next week?" Send!
8. (receives instant message)
9. UEHARA: "I'm busy that day, too..."...Sooo, "So what about the week after that?..."
10. TAGUCHI: Hey, hey. Take a hint, will you? She was just being polite in the postcard!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
浮かれる	うかれる	ukareru	to feel elated

文面	ぶんめん	bunmen	a face of a document, messages
スカイプ	スカイプ	sukaipu	Skype
送信	そうしん	sōshin	to send
社交辞令	しゃこうじれい	shakō jirei	diplomatic remarks, flattery

SAMPLE SENTENCES

<p>彼は、大学に合格して、浮かれています。 <i>Kare wa, daigaku ni gōkaku shite, ukarete iru.</i></p> <p>He passed the college entrance exam and is in a state of elation.</p>	<p>友達みんなに、同じ文面のメールを送った。 <i>Tomodachi minna ni, onaji bunmen no mēru o okutta.</i></p> <p>I sent the same message to all of my friends.</p>
<p>スカイプで話しましょう。 <i>Sukaipu de hanashimashō.</i></p> <p>Let's talk on Skype.</p>	<p>メールを送信した。 <i>Mēru o sōshin shita.</i></p> <p>I sent an email.</p>
<p>若いですねと言われたが、社交辞令に違いない。 <i>Wakai desu ne to iwareta ga, shakō jirei ni chigai nai.</i></p> <p>I was told that I look young, but it must be flattery.</p>	

GRAMMAR

Today's grammar point is the expression of "[potential form of verb] + *mono nara*," which means "if one can do something." *Mono nara* is the conjunction used to express a hypothetical situation that is unlikely to happen. So, this expression implies that the speaker doesn't believe or is not sure that something described in the subclause of *mono nara* will happen.

This expression is often followed by *~te miro*, which is "[te-form of verb] + *miro*," the imperative form of *~te miru*, which means "try to do something." When *~mono nara* is used with *~te miro*, the whole sentence implies that "I'm sure that you cannot do it" and sounds a bit challenging to the listener. So, in the case of today's first example, the speaker doesn't believe that the listener can possibly get postcards from cute girls like her.

Today's Example 1:

あんなかわいい子から年賀状もらえるものなら、もらってみろよ！
あんなかわいいこからねんがじょうもらえるなら、もらってみろよ！
If you think you can get postcards from cute girls like her, then go ahead.

This expression can be pronounced as ~ mon nara in casual conversation, as in the second today's example.

Today's Example 2:

あの優香ちゃんを誘えるもんなら、誘ってみろよ。
あのゆうかちゃんをさそえるもんなら、さそってみろよ。
If you really think it's that easy, go ahead and invite her.

Sentences that include ~*mono nara* or ~*te miro* can be used only in casual conversation. But, the sub clause of ~*mono nara* can be followed by another expression of the main clause, such as ~*shitai*, meaning "the speaker wants to do something." In that case, it is not exclusive to casual conversations. One example is, "*watashi ga ikeru mono nara, ikitai desu*" (私が行けるものなら、行きたいです。), which means "if I could go, I would like to."

Formation:

* Verb. potential non-past form + *mono nara*

Examples:

俺たちに勝てるものなら、勝ってみろ！
おれたちにかてるものなら、かってみろ！
If you can beat us, do it!

そんな短い間にやせられるもんなら、やせてみるよ！
そんなみじかいあいだにやせられるもんなら、やせてみるよ！
If you can lose weight in such a short period of time, do it!

宇宙へ行けるものなら、行ってみたい。
うちゅうへいけるものなら、行ってみたい。
If I could go to the universe, I would love to.

生まれ変われるものなら、今度は男になりたい。
うまれかわれるものなら、こんどはおとこになりたい。
If I could be born again, I would like to be a man.